

CLASICOS INDIA. NAGARJUNA,

Nagarjuna: Alabanza de la Mente Adamantina.

Cittavajrastava.

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





Nagarjuna: Alabanza de la Mente Adamantina.

En sánscrito: Cittavajrastava,

1. Homenaje a la propia mente, la cual suprime la confusión de la mente;
Y a través de la cual, bajo su condición de mente,
Toda la maraña de los errores, tejidos por ella misma,
Son eliminados.
2. Los seres imaginan, de acuerdo a sus tendencias
Diferentes clases de dioses;
Pero para la mente de diamante ningún Dios supremo¹
Puede ser probado, excepto la liberación.
3. La realización de la mente es la Iluminación;
Los cinco destinos² solo existen en la mente,
La esencia de la felicidad y el sufrimiento

¹ Ishvara, un Dios supremo y creador.

² Los diferentes destinos dentro de los Tres Reinos de la Existencia Cíclica: 1) seres infernales, 2) fantasmas hambrientos o pretas, 3) animales, 4) humanos, y 5) dioses. En ocasiones se habla de seis destinos, y entonces los semidioses o *asuras* ocupan la quinta categoría, siendo los dioses la sexta.

No existen separados de la mente.

4. Las cosas que son vistas por los seres,
Y también algunas formas de meditación,
Todas ellas son la ilusoria creación de la mente.
Eso fue enseñado por El³, quien enseñó la verdad.

5. Para la mente privada de la conceptualización,
La existencia cíclica⁴ es solo imaginación,
Está producida por la imaginación.
Cuando la imaginación cesa por completo, es la liberación.

6. Por lo tanto, todos los hombres virtuosos,
Deberían de rendirle homenaje a la mente de iluminación⁵,
Puesto que ella produce la mente de diamante,
La llamada Suprema Iluminación⁶.

7. La mente, producida por los elementos, está encadenada al cuerpo;
Cuando la mente ya no existe, los elementos están en un estado de calma.
Por lo tanto, guarda bien tu mente;
Pues los Budas surgen de una mente calmada y pura.

Traducido al castellano y anotado por el ignorante y falto de devoción upasaka
Losang Gyatso. Editado a 6-03-2015.

³ El Buda.

⁴ *Samsara*.

⁵ *Bodhicitta*.

⁶ La suprema transformación de la mente en una mente vajra, sucede tras el samadhi semejante a un vajra.